

EN

Touchscreen compatible, TDM cut level D and impact protection gloves. Made of Typhoon® HPPE liner with sandy nitrile on the palm and fingers. Thumb crotch reinforcement for extended use. Soft and flexible TPR impact protection in bright yellow colour on the back of the hand. Gloves provide very good abrasion, cut and puncture resistance. Suitable for work and tasks involving precision work, handling of oily components, drilling in oil & gas with impact and cut protection needs etc.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth.

Obsolescence: Due to the nature of the materials, the shelf life of this product cannot be precisely determined, as it will be influenced by various factors such as storage conditions, aging, etc. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. Poorly-fitting gloves will greatly reduce dexterity and cause fatigue. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. Impact protection was assessed in knuckles area and not on fingertips. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. This product complies with ANSI/ISEA 105-2016. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

SV

Touch screen kompatibel skärskyddshandskar av Typhoon® HPPE iskunsuojakäsineet, Typhoon® HPPE -kuitua, karhea nitrilipinnote extra hållbarhet. Mjukt och flexibelt TPR slagskydd i gult på ovanhanden. Handskarna ger utmärkt nötningss, skär- och punkteringsmotstånd. Låmpliga för arbetsuppgifter som involverar precisionshandtering, hantering av oljiga komponenter och borrar i olje- och gasmiljöer där skydd mot stötar och skärskador krävs.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att använda handskar förvaras i originalförpackning. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterad/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa.

Livslängd: På grund av materialets beskaffenhet kan produktens hållbarhetstid inte bestämmas exakt, eftersom den påverkas av olika faktorer såsom lagringsförhållanden, åldrande, etc. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Dälig passform på handskar minskar fingerfärdighet och orsakar trötthet. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolpartiklar. Handskar som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadligt för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Slagskyddstest avser knogområdet, inte fingertoppar. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Denna produkt överensstämmer med ANSI/ISEA 105-2016. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskens lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat, TDM-testin viiltosuojaluokan D iskunsuojakäsineet, Typhoon® HPPE -kuitua, karhea nitrilipinnote kämmenosassa ja sormissa. Vahvike peukalon tyvessä pidentää käsineiden käyttöikää. Kämmenselässä kirkaankeltaiset, pehmeät ja taipuisat TPR-iskunsuojakitsityskohdat. Käsineiden hankauksen-, viillon- ja pistonkestävyys ovat erinomaiset. Soveltuvat tarkkaan työskentelyyn, öljyisten osien käsittelyyn ja poraukseen öljy- ja kaasuteollisuudessa, kun tarvitaan isku- ja viiltosuojusta.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit puolestaan pahvilaatikkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukumista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto anveltuaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfiotujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojautustasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla.

Toiminnallinen Käyttöikä: Materiaalien luonteen takia tämän tuotteen hylliykkä ei voida määrittää tarkasti, sillä siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja ikääntyminen. Käsineiden käyttökään vaikuttavat käyttötarkoituks ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohdakkain toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä somenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Huonosti istuvat käsineet heikentävät liikkuvuutta merkittävästi ja aiheuttavat käsen väsymistä. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara lattieston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikoilta, kuten lääkenaukun neulalta. Tuote sisältää hiiliniukkasia. Lateksia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksisesta materiaalista valmistetuissa käsineissä suojautustaso koskee kaikkia käsineiden materiaalikerroksia. Iskunsuojamäänsuudet on määritetty käsineiden rysteyksissä, ei somenpäistä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardin EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Tuote on ANSI/ISEA 105-2016-standardin mukainen. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinarvioinnin perusteena on käytettävä suojaluokkia ja yhdenmukaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta.

PL

Rękawice chroniące przed uderzeniem oraz przecięciem, kompatybilne z ekranami dotykowymi, wykonane z Typhoon® HPPE oraz nitylowej powłoki z ziarnistym wykończeniem na dłoni oraz palcach, ochrona przed przecięciem na poziomie D wg testu TDM. Wzmocniona podstawa kciuka zwiększa trwałość użytkowania. Miękkie elementy w jaskrawo żółtym kolorze chroniące wierzchołki dłoni przed uderzeniem i zmażdżeniem. Rękawice zapewniają doskonałą odporność na ścieranie, przecięcia i przekucia. Odpowiednie do prac i zadań wymagających precyzyjnej obsługi, przenoszenia zaolejonnych przedmiotów i prac wiertniczych w środowisku naftowo-gazowym, gdzie wymagana jest ochrona przed uderzeniami i przecięciami.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Pozostawienie rękawic w zanieczyszczonym/zaolejonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywne skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki.

Żywotność: Ze względu na rodzaj materiałów, okres trwałości tego produktu nie może być dokładnie określony, ponieważ wpływają na niego różne czynniki, takie jak warunki przechowywania, starzenie się itp. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wywnąć kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Złe dopasowane rękawice znacznie zmniejszają zgręczność i powodują zmcżenia dłoni. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odpowiadają na przecięcie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą, zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promieni. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Ochrona przed uderzeniem została oceniona dla kciuki nie dla palców. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Produkt jest zgodny z normą ANSI/ISEA 105-2016. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta.

NO

Berørings skjerm-kompatible, impact hansker med TDM-kuttnivå D, laget av Typhoon® HPPE-for og belagt med sandaktig nitril på håndflate og fingre. Forsterkning i tommelroten for økt holdbarhet. Myk og fleksibel TPR-impact-beskyttelse i skarp gul farge på håndbaken. Hansken gir utmerket motstand mot slitasje, kutt og punktering. Egnert for arbeid og oppgaver som krever presisjonshåndtering, håndtering av oljete komponenter og boring i olje- og gassmiljøer, hvor impact- og kuttbeskyttelse er nødvendig.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut.

Foreldelse: På grunn av materialenes egenskaper kan holdbarheten til dette produktet ikke fastsettes nøyaktig, da den vil påvirkes av ulike faktorer som lagringsforhold, aldring og lignende. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Handske med dårlig tilpasset passform vil i stor grad redusere fingerferdighet og forårsake tretthet. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Handsker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Produktet inneholder karbonpartikler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Støtbeskyttelsen er vurdert ved knokkene og ikke på fingertuppene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Dette produktet er i samsvar med ANSI/ISEA 105-2016. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

GRANBERG®

ART. 115.5504

6 pairs

AVAILABLE GLOVE SIZES

XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
6	7	8	9	10	11	12

EN 388:2016+A1:2018

4X43DP

EN 407:2020

X1XXXX

EN ISO 21420:2020

A4

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

Stilistyyke/Nötningssmotstånd/Hankauskestävyys

(1-4)

Skjæremotstand, sirkulært knivblad/Skårmotstånd

/Villonkestävyys, pyöreä terä/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/Circular blade cut resistance

(1-5)

Rivestykke/Rivmotstånd/Repålslykkus/Odporność na rozdarcia/Tear resistance

(1-4)

Punkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys

/Odporność na przebicie/Puncture resistance

(1-4)

TDM kuttnotstånd/TDM skårmotstånd/TDM-villonkestävyys

/Odporność na przecięcie klasy TDM/TDM Cut Resistance

(A-F)

Støtbeskyttelse/Slagdydd/Strausschutzj

/Ochrona przed zgnieceniem/Impact protection

(P)

1/A = minimum requirement

4/5/F = maximum requirement

X – not tested

The results are taken from the palm area of the gloves.

The protection level increases with performance class.

Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/

/Rajolietusti palavaa materiaalia/Organiczne rozprzestrzenianie się płomienia/Limited flame spread

(0-4)

Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/

/Contact heat

(0-4)

Overbringvarme/Overbringvärme/Konvektiolämpö/

/Ciepło konwekcyjne/Convective heat

(0-4)

Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/

/Promieniowanie cieplne/Radiant heat

(0-4)

Dropsel av smeltet metall/Stöke mängd smält metall/Pienet sulametal/iroiskeet/Male odpryski stopionego metalu/

/Small splashes of molten metal

(0-4)

Sprut av smeltet metall/Större mängd smält metall/Suuret sulametal/iroiskeet/Duze rozpryski stopionego metalu/

/Large quantities of molten metal

(0-4)

EN ISO 21420:2020

A4

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with EN Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Braestown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body No: 2777

Dclaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/115.5504>

User Manual issue date: 20.02.2025

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

PAP